

Christ by manye pynngis
of myracles. & zede toū into
adolue place of his buryng
& whāue he hadde maad
preier: he was putt to his
fadris / & was myche w^tout
sorowe of deap: hou myche
he was foude dene fro cor-
ruptiōū of fleisch // **Jerom**

sey pus // .i. c.

In ve bigynnyng w^s
ve word & ve word
was at god / & god w^s
ve word / vis was in vi bi-
gynnyge at god / alle yigis
w^{er}en maad bi hi: & w^{er}

The Gospell off S. Marke.

The fyrst Chapter.



The begynnyng
off the Gospell of Jesu
Christ the sonne off God / as yt
ys written in the prophett / bes
holde I sende my messenger bes
fore thy face / whych shall pre-
pare thy waye before the. The
voyce of won that cryeth in the
wildernes: prepare ye the waye
off the lorde / make his pathes streyght.

Jhon did baptise in the wyldernes / and pre-
ache the baptim of repentaunce / for the remissio
of synnes. And all the londe off iewry / and they
of Jerusalem went out vnto hym / and were all
baptised of hym in the ryver Jordan / knowleds
gyng / their synnes.

Jhon was clothed with cammyll^s heer / and
wyth a gerdyll off a beestes skyn about hys loys
nes. And he ate locust^s and wylde hony / and pres
ached saynge: a stronger then I commeth after
me / whos shue lachett I am not worthy to sto-
upe doune and vnlose. I have baptised you wi-
th water: but he shall baptise you with the holy
goost.

And yt cam to passe i those dayes / that Jesus

Math. 11. Luc. 7.

Math. Luc. Jon.

Marci. tercio.

Mat. Luc. Jon.

The first booke of Moyses, called Genesis. Fo.

The first dayes worke.



The seconde dayes worke.



The thirde dayes worke.



The fourth dayes worke.



The fiftch dayes worke.



The sifte dayes worke.



The first Chapter.

2
 486 a.d
 loci. 18. a
 187. 10. b
 188. 18. a
 189. 18. a



A f begyn
 nyngc God
 created hea
 uen 7 earth:
 and y earth
 was voyde
 and emptie,
 and darck
 nes was v
 pon the de
 pe, 7 y spie
 te of God
 moued vps
 the water.

And God sayde: let there be light, 7 there was light. And God sawe the light that it was good. Then God beydyed y light from the darcknes, and called the light, Daye: and the darcknes, Night. Then of the euenyngc and mounyngc was made the first daye.

And God sayde: let there be a firmament betwene the waters, and let it deuyde y waters a sunder. Then God made y firmament, and parted the waters vnder the firmament, from the waters aboue the firmament: And so it came to passe. And God called y firmament, Heauen. Then of the euenyngc 7 mornyngc was made the seconde daye.

And God sayde: let the waters vnder heu en gather the selues vnto one place, y the drye londe maye appeare. And so it came to passe. And God called y drye londe, Earth, and the gatheringe together of waters called he, y See. And God sawe y it was good

And God sayde: let y earth bunge forth grene grasse and herbe, that beareth seide: 7 frute full trees, that maye beare frute, euery one a fier his kynde, hauyngc their owne seide in them selues vpon the earth. And so it came to passe. And the earth brought forth grene grasse and herbe, y beareth seide euery one after his kynde, 7 trees bearinge frate.

Iobias
 Pro. 26

B
 S

The Priests and Levites portions and tithes. Numbers.

The sacrifice of the red kow.

their meat-offering, and of all their sinne-offering, and of all their trefpas-offering, which they bring unto me, that shalbe most holy unto thee, and to thy sonnes.

10 In the most ^f holy place shalt thou eat it: every meale shall eat of it: it is holy unto thee.

11 This also shall be thine: the heave-offering of their gift, with all the shake-offerings of the children of Israel, I have given them unto thee, and to thy sonnes and to thy ^s daughters with thee, to be a duty for ever: all the cleane in thine house shall eat of it.

12 All the ^b fat of the oyle, and all the fat of the wine, and of the wheat, which they shall offer unto the Lord for their first fruits, I have given them unto thee.

13 And the first ripe of all that is in their land, which they shall bring unto the Lord shall be thine: all the cleane in thine house shall eat of it.

14 * Every thing separate from the common use in Israel shalbe thine.

15 All that ^{first} openeth the * matrice of any flesh, which they shall offer unto the Lord of man or beast, shall be thine: but the first-borne of man shalt thou redeeme, and the first-borne of the uncleane beast shalt thou redeeme.

16 And those that are to be redeemed, shalt thou redeeme from the age of a moneth, according to thy estimation, for the money of five shekels, after the shekel of the Sanctuary, * which is twenty gerahs.

17 ^{But} the first-borne of a kow, or the first-borne of a sheepe, or the first-borne of a goate shalt thou not: redeeme: ^{for} they are holy: thou shalt sprinkle their blood at the altar, and thou shalt burne their fat: ^{it is} a sacrifice made by fire for a sweet favour unto the Lord.

18 And the flesh of them shall be thine, * as the shake brest, and as the right shoulder shall be thine.

19 All the heave-offerings of the holy things which the children of Israel shall offer unto the Lord, have I given thee, and thy sonnes, and thy daughters with thee, to be a duty for ever: ^{it is} a perpetual covenant * of salt before the Lord, to thee, and to thy seed with thee.

20 ¶ And the Lord said unto Aaron, Thou shalt have none inheritance in their ^{land}: neither shalt thou have any part among them: * I am thy part and thine inheritance among the children of Israel.

21 For behold, I have given the children of Levi all the tenth in Israel for an inheritance, for their service which they serve in the Tabernacle of the Congregation.

22 Neither shall the children of Israel any more ^{come} neere the Tabernacle of the Congregation, least they sustaine sinne, and die.

23 But the Levites shall doe the service in the Tabernacle of the Congregation, and they shall beare ⁱⁿ their sinne: ^{it is} a law for ever in your generations, that among the children of Israel they possesse none inheritance.

24 For the tithes of the children of Israel, which they shall offer as an offering unto the Lord, I have given the Levites for an inheritance, therefore I have said unto them, Among the children of Israel ye shall possesse none inheritance.

25 ¶ And the Lord spake unto Moses, saying,

26 Speake also unto the Levites, and say unto

them, When ye shall take of the children of Israel the tithes, which I have given you of them for your inheritance, then shall ye take an heave-offering of that same for the Lord, ^{even} the tenth part of the tithe.

27 And your heave-offering shall be reckened unto you, as the ^o corne of the barne, or as the abundance of the wine-presse.

28 So ye shall also offer an heave-offering unto the Lord of all your tithes, which ye shall receive of the children of Israel, and yee shall give thereof the Lords heave-offering to Aaron the Priest.

29 Yee shall offer of all your ^p gifts all the Lords heave-offerings: of all the ^q fat of the same ^{shall ye offer} the holy things thereof.

30 Therefore thou shalt say unto them, When ye have offered the fat thereof, then it shall be counted unto the Levites, as the increase of the corne-floore, or as the increase of the wine-presse.

31 And ye shall eat it in all ^r places, yee, and your households: for it is your wages for your service in the Tabernacle of the Congregation.

32 And ye shall ^s beare no sinne by the reason of it, when yee have offered the fat of it: neither shall ye pollute the holy ^t things of the children of Israel, least ye die.

CHAP. XIX.

- 2 The sacrifice of the red kow. 9 The sprinkling water.
11 Hee shal toucheth the dead. 14 The man that dieth in a tent.

And the Lord spake to Moses, and to Aaron, saying,

2 ^a This is the ordinance of the Law, which the Lord hath commanded, saying, Speake unto the children of Israel that they bring thee a red kow without blemish, wherein is no spot, upon the which never came yoaque.

3 And yee shall give her unto Eleazar the Priest, that he may bring her * without the hoaste, and cause her to ^b be slaine before his face.

4 Then shall Eleazar the Priest take of her blood with his * finger, and sprinkle it before the Tabernacle of the Congregation seven times,

5 And cause the kow to be burnt in his sight, with her * skinne, and her flesh, and her blood, and her doung shall he burne ^{her}.

6 Then shall the Priest take cedar-wood, and hyssope, and scarlet lace, and cast them in the midst of the fire where the kow burneth.

7 Then shall the ^c Priest wash his cloathes, and hee shall wash his flesh in water, and then come into the hoaste, and the Priest shall be uncleane unto the even.

8 Also hee that ^d burneth her, shall wash his cloathes in water, and wash his flesh in water, and be cleane untill even.

9 And a man, ^{that is} cleane, shall take up the ashes of the kow, and put them without the hoast in a cleane place: and it shall be kept for the Congregation of the children of Israel for ^e a sprinkling water: it is a sinne-offering.

10 Therefore hee that gathereth the ashes of the kowe, shall wash his cloathes, and remaine uncleane untill even: and it shall be unto the children of Israel, and unto the stranger that dwelleth among them, a statute for ever.

11 Hee that toucheth the dead body of any man, shall be uncleane even seven dayes.

12 Hee shall purifie himselfe ^f therewith the third

f That is, in the Sanctuary, betweene the court and the Holiest of all.

g Reade Levit. 20. 14.

h That is, the chiefest, or the best.

* Levit. 27. 28.

* Exod. 13. 2. and 22. 29. Levit. 27. 26. Chap. 3. 13.

* Exod. 30. 13. Levit. 27. 25. Chap. 3. 47. Ezek. 45. 12.

i Because they are appointed for sacrifice.

* Exod. 29. 26. Levit. 7. 30.

k That is, sure, stable, and uncorruptible.

l Of Canaan. * Deut. 10. 9. and 18. 2. Josh. 13. 14. 33. Exod. 44. 28.

m To serve therein: for the Levites are put in their place.

n If they faile in their office, they shall be punished.

o As acceptable as the fruit of your owne ground or vineyard.

p Which ye have received of the children of Israel. q. Reade vers 12.

r As in the 11 vers.

s Ye shall not be punished therefore. t The offerings which the Israelites have offered to God.

a According to this law and ceremony ye shall sacrifice the red kow.

* Hebr. 13. 11. b By another Priest.

* Hebr. 9. 13.

* Exod. 29. 14. Levit. 4. 11. 12.

c Meaning Eleazar.

d The inferior Priest who killed her, and burned her.

e Or, the water of separation, because they that were separate for their uncleannes, were sprinkled therewith and made cleane, Chap 8. 7. It is also called holy water, because it was ordained to an holy use, Chap. 5. 7.

f With the sprinkling water.

Peters deniall, S. Matthew. and repentance.

*Marke 14.
53. luke 22.
54. ioh. 18.
13.

57 **C*** And they that had layd hold on Iesus, led him away to Caiaphas the high Priest, where the Scribes and the Elders were assembled.

58 But Peter followed him asafarre off, vnto the high Priests palace, and went in, and sate with the seruants to see the end.

59 Now the chiefe Priests and Elders, and all the Counsell, sought false witnessse against Iesus to put him to death,

60 But found none: yea, though many false witnessses came, yet found they none. At the last came two false witnessses,

61 And said, This fellow said, * I am able to destroy the Temple of God, and to build it in thre dayes.

62 And the high Priest arose, and said vnto him, Answerest thou nothing: what is it, which these witnessse against thee?

63 But Iesus held his peace. And the high Priest answered, and said vnto him, I adiure thee by the liuing God, that tyou tell vs, whether thou be the Christ the Sonne of God.

64 Iesus saith vnto him, Thou hast said: Neuerthelesse I say vnto you, * Hereafter shall yee see the Sonne of man sitting on the right hand of power, and comming in the cloudes of heauen.

65 Then the high Priest rent his clotyes, saying, He hath spoken blasphemie: what further neede haue wee of witnessses: Behold, now ye haue heard his blasphemie.

66 What thinke ye: They answered and said, He is guiltie of death.

67 * Then did they spit in his face, and buffetted him, and others smote him with || the palmes of their hands,

68 Saying, Prophesie vnto vs, thou Christ, who is he that smote thee:

69 **C*** Now Peter sate without in the palace: and a damosell came vnto him, saying, Thou also wast with Iesus of Galilee.

70 But he denied before them all, saying, I know not what thou sayest.

71 And when he was gone out into the porch, another maide saw him, and said vnto them that were there, This fellow was also with Iesus of Nazareth.

72 And againe hee denied with an oath, I doe not know the man.

73 And after a while came vnto him

they that stood by, and said to Peter, Surely thou also art one of them, for thy speech betrayeth thee.

74 Then began hee to curse and to sweare, saying, I know not the man. And immediately the cocke crew.

75 And Peter remembered the words of Iesus, which said vnto him, Before the cocke crow, thou shalt denie mee thrice. And he went out, & wept bitterly.

CHAP. XXVII.

1 Christ is deliuered bound to Pilate. 3 Iudas hangeth himselfe. 19 Pilate admonished of his wife, 24 washeth his hands: 26 and looketh Barabbas. 29 Christ is crowned with thornes, 34 crucified, 40 reuiled, 50 dieth, and is buried: 66 his Sepulchre is sealed, and watched.

Vhen the morning was come, * all the chiefe Priestes and Elders of the people, tooke counsell against Iesus to put him to death.

2 And when they had bound him, they led him away, and deliuered him to Pontius Pilate the gouernour.

3 **C** Then Iudas, which had betrayed him, when hee saw that hee was condemned, repented himselfe, and brought againe the thirtie pieces of siluer to the chiefe Priests and Elders,

4 Saying, I haue sinned, in that I haue betrayed the innocent blood. And they said, what is that to vs: see thou to that.

5 And hee cast downe the pieces of siluer in the Temple, * and departed, and went and hanged himselfe.

6 And the chiefe Priests tooke the siluer pieces, and said, It is not lawfull for to put them into the Treasurie, because it is the price of blood.

7 And they tooke counsell, and bought with them the potters field, to bury strangers in.

8 wherefore that field was called, * The field of blood vnto this day.

9 (Then was fulfilled that which was spoken by Ieremie the Prophet, saying, * And they tooke the thirty pieces of siluer, the price of him that was valued, || Whom they of the children of I Israel did value:

10 And gaue them for the potters field, as the Lord appointed me.)

11 And Iesus stood before the gouernour, and the gouernour asked him, saying; Art thou the King of the Jewes?

* Iohn 2.
19.

* Chap. 16.
27. 1. theff.
4. 16. rom.
14. 10.

* Eflay 50. 5.

|| Or, good.

* Marke 14.
66. luke 22.
55. ioh. 18.
25.

* Marke 15
1. luke 22.
66. ioh. 18.
28.

* Act. 1. 18.

* Act. 1. 19.

* Zach. 11.
12.

|| Or, whom they bought of the children of I Israel.